

مَحَارِبُ عُمَيْيَّةٍ رَسْمِيَّةٍ

دفتر ۱۹

الْحَرْبُ الْعَامَّةُ مَصْنُوعَةٌ

الكراسة ۱۹

تَصَاوِيرُ جَنْكِ عُمَوِيٍّ

شماره ۱۹

تَصَاوِيرُ جَنْكِ عَامَرٍ

کاپی ۱۹

Türkiye Diyanet Vakfı
İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi
NUHOĞLU Bölümü

Dem. No.	158829
Tas. No.	940.3 M4H.4

<p>ملحوظة</p> <p>الأعداد الموضوعة بإزاء ايضاحات الصور الشاملة لها هذه الكراسة مرتبة على حسب الأعداد الافرنجية الموجودة في اسفل كل صفحة من صفحات الكراسة. وهذه الصحف العربية مرتبة ترتيبا افرنجيا اى من اليسار الى اليمين.</p>	<p>اخطار مخصوص</p> <p>مجموعه آلافرانجه ترتيب ايدلس اولديغندن فهرست ايضاحاتده كوريلن صحيفه نومرولرى مجموعه صحيفه لرينك آشاغيسنده كى آوروپا رقملىينه متناظردير.</p>
<p>نولس</p> <p>هندسه جو اس كتاب مين دئى گئى هين وه ان انگرىزى هندسون كى مطابق هين جو صفحه كى حاشيه پر درج هين - صفحه انگرىزى طريقه سے شمار كئى گئى هين</p>	<p>اخطار</p> <p>شماره صحائف بارقام فرنگى زير هر صحيفه نوشته شده وترتيب آنها بطرز اروپائى از چپ براست است.</p>

مجموعه ده بولونان رسملرک بیانی

۹ (۱) طونهك آت قسمندن: رومانیا لیلردن اعظام اولان سفائی بکلین آلمان و اوستریا-مجارستان قره غوللری. (۲) رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: رومانیا لیلرک رجعت فراری اثناسنده برهوا ایتدیکلری (بوزاو) کوپرسنک آلمان قطعاتی طرفندن یکیدن انشاسی.

۱۰ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: تعقیب محاربائی اثناسنده آغیر طویلرک (بوزاو) اوکنده موضعه کتیرلمسی.

۱۱ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: آغیر آلمان طویلرینک ابرائیل اوکنده کی تعقیب محارباتنده موضعه قونیللمسی.

۱۲ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: (۱) ابرائیلده خصاردن مصون قالان ذخیره ده پولری. (۲) اولاحیاده جبخانه تحمیل اسکله لری.

۱۳ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: رومانیا لیلرک تخریب ایتدیکلری (آرژ) نهری کوپرسنک آلمانلر طرفندن تعمیری. آلتده کی رسمده ایلك شمندوفرک تعمیر اولان کوپریدن کچدیکی کورولمکده در.

۱۴ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: ابرائیل یولی اوزرنده آلمان اعاشه قولى.

۱۵ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: بر دوه کوپریدن کچن بولغار اعاشه قولى. اوک طرفده برطرف ایدیلن رومانیا تل مانع لری کورولمکده در.

۱۶ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: اولاحیاده جبخانه تحمیل اسکله سی.

۱۷ رومانیا حرکات تجاوزیه سندن: اوتوبوسله ابرائیل مواضع حربیه سنه عزیمت ایدن آلمان پیاده افرادی.

۱ قرارگاه عمومیده (کانون ثانی ۱۹۱۷): ایمپراطور ویلهلم، فون هیندنبورغ و لودیندورف.

۲ قرارگاه عمومیده یوم ولادت ایمپراطوری (۱۹۱۷): جنرال فلدمارشال (فون هیندنبورغ) ک ایمپراطوره عرض تبریکات ایتسی. (صاغده کی رسم) قرارگاه عمومیده یوم ولادت ایمپراطوری (۱۹۱۷): ایمپراطور ویلهلمک اوستریا-مجارستان ایمپراطوریه مکالمه سی.

۳ وارشو واده (قراسینسکی) سراینده لهستان شورای دولتنک ایلك جلسه رسمیه سی.

۴ انور پاشا ایله ماکدونیا اردولردن برینک قوماندانی بولنان جنرال (وینفلر) ک جبهه ده ویریلن بر ضیافتده کوروشملری. (صاغده کی رسم) قوای هوایی قوماندانی جنرال (هوپنهر) ک غرب جبهه سنده کی طیاره جیلری زیارتی.

۵ (قورته آ دو آرژ): شهردن کچن متفقین اردولریمزک قرال (قارل) ایله قرالیچه (قارهن سیلوا) نک لحدلری اوزرینه وضع ایتدیکلری چلنکلر.

۶ تحت اشغاله آلمان بکرش شهرندن: (آته نهئون) اوکنده قره غول رسم کچیدی.

۷ تحت اشغاله آلمان بکرش شهرندن: آلمان قطعاتی طرفندن تخلص ایدیلن آلمان. اوستریا-مجارستان و بولغار اسراسنه اکهک توزیع ایدیلن محل.

۸ تحت اشغاله آلمان بکرش شهرندن: محتویاتی شمندوفرله متفقین مالککنه نقل ایدیلن استاسیونده کائن ملو پترول و بنزین خزینه لری.

- ۱۸ شرق جبهه سی مناظرندن: (۱) مترالیوز. (۲) ال خبره افرادی.
- ۱۹ (زی بین بورغن) محارباتندن: (پترنیو) کچیدنده آلمان یوک قولی. صاعده ییلانقوی یوللریله بوغاز کورولمکده در.
- ۲۰ رومانی حرکت تجاوزیه سندن: رومانی فراریلری.
- ۲۱ ماکدونیا مناظرندن: پرلیپ طاغلرنده اسکی بر تورک قلعه خرابه سی.
- ۲۲ ماکدونیا مناظرندن: (۱) حرب منطقه سندن کیری چکیلن ماکدونیا بولغارلری. (۲) اسکوب سوقاقلرنده ماکدونیا بولغار قادینلری.
- ۲۳ ماکدونیا مناظرندن: حرب منطقه سندن کیری چکیلن ماکدونیا بولغارلر.
- ۲۴ ایتالیا حرب سفینه سی (ره ژینا مارغریتا) (۱۳۰۴۳۰) طونه: سفینه مذکوره اولونیه اوکنده بر طورپیل ویا طورپیدو واسطه سیله غرق اولمشر.
- ۲۵ (۱) (۱۹۱۶) سنه سی ۲۷ کانون اولنده بر تحت الجبر طرفندن بحر سفیده غرق ایدیلن فرانستر زرهلیسی (غولووا). (۲) (۱۹۱۷) سنه سی ۹ کانون ثانیسنده بر تحت الجبر طرفندن بحر سفیده غرق ایدیلن انکلیر زرهلیسی (قورن وولیس).
- ۲۶ بر طیاره جی طابورنده: (۱) پروژه کتور. (۲) تعیین مسافه آلتی.
- (۳) دشمن طیاره لرینک تقریبی تعیینه خدمت ایدن استماع بوروسی.
- ۲۷ غرب دارالحربندن: (۱) اک صوک غاز ماسکه سنی حامل بر قره غول نفری. (۲) برغاز هجومی اثناسنده اک ایلری موضعه بر مترالیوز.
- ۲۸ غرب دارالحربندن: اک ایلری مواضعه لوازم نقل ایتک اوزره آلمانلر طرفندن انشا اولنان بر جبل قرارگاهیه ثابت بر قالدیرم و بر صحرا دمیرویولی.

- ۲۹ غرب دارالحربندن: نقلیه اوتوبوسلری واسطه سیله آغیر آلمان طوپلرینک نقلی.
- ۳۰ تیاترو قولیسلری طرزنده انشا اولنان بو یول دشمنه طوغری کاملاً آجیق طوردیغی حالده کورومندن بلاتلکه کچمکی تأمین ایدر.
- ۳۱ انکلیرلرک بویوک بر حرب طیاره سی: (لائون) جوارنده آلمانلرک اله دوشن بو طیاره قنادرینک طولی ۳۰ متره، مرتبائی بش کشتی و اوچ مترالیوزله مجهزدر.
- ۳۲ چفت سطحی (نیو پورت) طیاره سی بویوک بر دوار فرطنه یه طویلررق آلمان خطوطی کیریسنده سقوطه مجبور اولمشر.
- ۳۳ آلمان دکر طیاره سی: مترالیوز آرقه سنده.
- ۳۴ غرب دارالحربندن: (وهردون) محارباتنده اسیر ایدیلن رنکلی فرانسزلر.
- ۳۵ غرب دارالحربندن: فرانسز طوپ آتشیه تخریب ایدیلن (پهرون) کلیسای.
- ۳۶ ایتالیا دارالحربندن: (۱) قارست) طانگی کچیدلرنده سلاح باشنه هجوم ایدن آوستریا پیاده سی. (۲) قارست) کچیدلرنده تل مانع لر.
- ۳۷ ائتلاف مناظرندن: اوک سپرلرده طوران فرانسز مغفرلریله مجهز ایتالیا عسکرلری.
- ۳۸ جبال مرتفعه ده واسطه نقلیه مقامنده قوللانیلان قاطرلر: طوپ و قزاقلرک طاغه سوقی.
- ۳۹ جبال مرتفعه ده واسطه نقلیه مقامنده قوللانیلان قاطرلر: طوپلر قاطرلردن جوزیلرک موضعه کتیریلر.
- ۴۰ ایتالیا دارالحربندن: آوستریا-مجارستان قطعاتی طرفندن اغتنام اولنان بر ایتالیان کمی طوبی.

ايضاح صور الكراسية

١ في المعسكر العام الالماني . (يناير ١٩١٧) القيصر ولهم . فن هيندنبورج . لودندرف .

٢ بمناسبة عيد ميلاد القيصر ولهم في المعسكر العام سنة ١٩١٧ . المارشال فن هيندنبورج يحيي جلالة القيصر بمناسبة عيد ميلاده وفي اليمين القيصر ولهم يتكلم مع قيصر النمسا والمجر «كارل» .

٣ اول جلسة لشورى الدولة البولونية في القصر المسمى «كرسينسكى» بمدينة «وارصوفيا» .

٤ سعادة انورپاشا مع الاكسلنس «ويتكر» قائد احدى الجيوش في ماقدونيا عند تناولهم الطعام في جبهة القتال . وفي اليمين الاكسلنس «هينر» الجنرال للمناطيد الهوائية عند الطيارين في الجبهة الغربية .

٥ «كورت» دى ارجيش . . منظر قبر ملك رومانيا «كارل» وقبر الملكة «كارمن سيلفا» مزدانان بالازهار التي وضعتها الجنود الالمانية عند اختراقها للمدينة المذكورة .

٦ مناظر من العاصمة «بوخارست» بعد الاستيلاء عليها . جنود الحرس امام «الاثينوم» .

٧ في العاصمة «بوخارست» بعد الاستيلاء عليها . محل توزيع الخبز على الالمان والنمساويين والمجريين والبلغاريين الذين اسرهم الرومانيون وقد حررتهم الجنود الالمانية بعد الاستيلاء على العاصمة .

٨ مناظر من العاصمة «بوخارست» بعد الاستيلاء عليها . مستودعات مملوءة بالبترول والبنزين عند المحطة وسينقل ما بداخلها بواسطة القطار .

٩ (١) مناظر من نهر الدانوب الاسفل . حرس من الالمان والنمساويين امام سفن رومانية التي استولى عليها . (٢) بمناسبة التقدم في رومانيا . قطرة على نهر «البوزاو» دمرتها الجنود الرومانية عند هزيمتهم وقد اخذت الجنود الالمانية تعيد بنائها .

١٠ بمناسبة التقدم في رومانيا . جلب المدافع الضخمة امام نهر «البوزاو» عند تتبع العدو واستعدادهم لاطلاق النيران .

١١ بمناسبة التقدم في رومانيا . جلب المدافع الضخمة امام مدينة «برايل» عند تتبع العدو واستعدادهم لاطلاق النيران .

١٢ بمناسبة التقدم في رومانيا . (١) مرسى الجيوب في مدينة «برايل» التي ما سبها ضرر ما . (٢) محل نقل الذخائر الحربية في بلاد «الفلاخ» .

١٣ بمناسبة التقدم في رومانيا . جنود الالمان عند بنائهم احدى القناطر على نهر «الارجيش» التي دمرها جيش الرومانيين . والصورة السفلى تمثل تلك القنطرة نفسها بعد اعادة بنائها وعليها يسير قطار لأول مرة .

١٤ بمناسبة التقدم في رومانيا . مقر فرقة من فرق الثقليات الالمانية في احدى الطرق الموصلة الى مدينة «برايل» .

١٥ بمناسبة التقدم في رومانيا . فرقة من فرق الثقليات البلغارية بعد مرورهم على قطرة مصنوعة من السفن . وفي الامام منظر عوائق رومانية قد ازيحت عن الطريق .

١٦ بمناسبة التقدم في رومانيا . محل نقل الذخائر الحربية في بلاد «الفلاخ» .

١٧ بمناسبة التقدم في رومانيا . نقل جنود الالمان بواسطة السيارة (اوتوموبيل) من «رمنيكول سرات» الى خط القتال عند مدينة «برايل» .

١٨ مناظر من الجهة الشرقية . (١) رشاشة . (٢) اطلاق القنابل اليدوية .

١٩ بمناسبة القتال في «زين بورجن» . عربات المانية لنقل الامتعة على علو المضيق المسمى «پترينو» وفي اليمين منظر المضيق مع طرقة المتعرجة .

٢٠ بمناسبة التقدم في رومانيا . الهاربون من اهالي الرومان .

٢١ مناظر من ماقدونيا . اطلال احدى الحصون العثمانية القديمة على قمة الجبل امام «پريلپ» .

٢٢ مناظر من ماقدونيا . الماقدونيون البلغاريون اثناء نقلهم من مواقع القتال الى الورا . (٢) نساء الماقدونيين البلغاريين في شوارع مدينة «اسكوب» .

٢٣ مناظر من ماقدونيا . الماقدونيون البلغاريون اثناء نقلهم من مواقع القتال الى الورا .

٢٤ المدرعة الايطالية المسماة «رجينا مارجاريتا» . (حمولتها ١٣٤٣٠ طن) قد غرقت امام «قالونا» بواسطة الألغام او بواسطة المدمرات المسماة «تورييدو» .

٢٥ (١) المدرعة الفرنسية المسماة «جولوا» التي اغرقها احدى الغواصات في البحر المتوسط يوم ٢٧ ديسمبر ١٩١٦ . (٢) المدرعة الانكليزية «كورنواليس» التي اغرقها احدى الغواصات في البحر المتوسط يوم ٩ يناير ١٩١٧ .

٢٦ عند احدى فرق الطيران . (١) الفئار . (٢) مقياس بعد المسافة . (٣) آلة السمع التي بواسطتها يعرف الانسان جهة تقدم طيارات العدو .

٢٧ من ساحة القتال الغربية . (١) جندي من جنود الحرس في حفرة لابس على وجهه القناع الذي يقيه من الغاز . (٢) رشاشة في الامام عند هجوم غازي .

٢٨ من ساحة القتال الغربية . مقر منحدر انشأته الجنود الالمانية مع طريق محصن وسكة حديدية لنقل الذخائر الى الامام .

٢٩ من ساحة القتال الغربية . نقل المدافع الصخمة الالمانية بواسطة السيارات (اوتوموبيل) .

٣٠ طريق مغطاة بصورة صناعية لكي تسهل المرور على غير مرأى من العدو .

٣١ طائرة انكليزية كبيرة معدة للقتال استولى عليها الالمان عند مدينة «لأون» . (طول الجناح ٣٠ متراً وعدد الركاب ٥ مع ٣ رشاشات) .

٣٢ طائرة من النوع المسمى «نيوبور» قد اضطرت الى النزول وراء خطوط الالمان بواسطة الانواء .

٣٣ طائرة المانية بحرية . عند استعمال الرشاشة .

٣٤ من ساحة القتال الغربية . اسرى اهل المستعمرات الفرنسية قد اخذوا عند القتال امام «قردون» .

٣٥ من ساحة القتال الغربية . منظر كنيسة مدينة «بيرون» التي دمرها الفرنسيون .

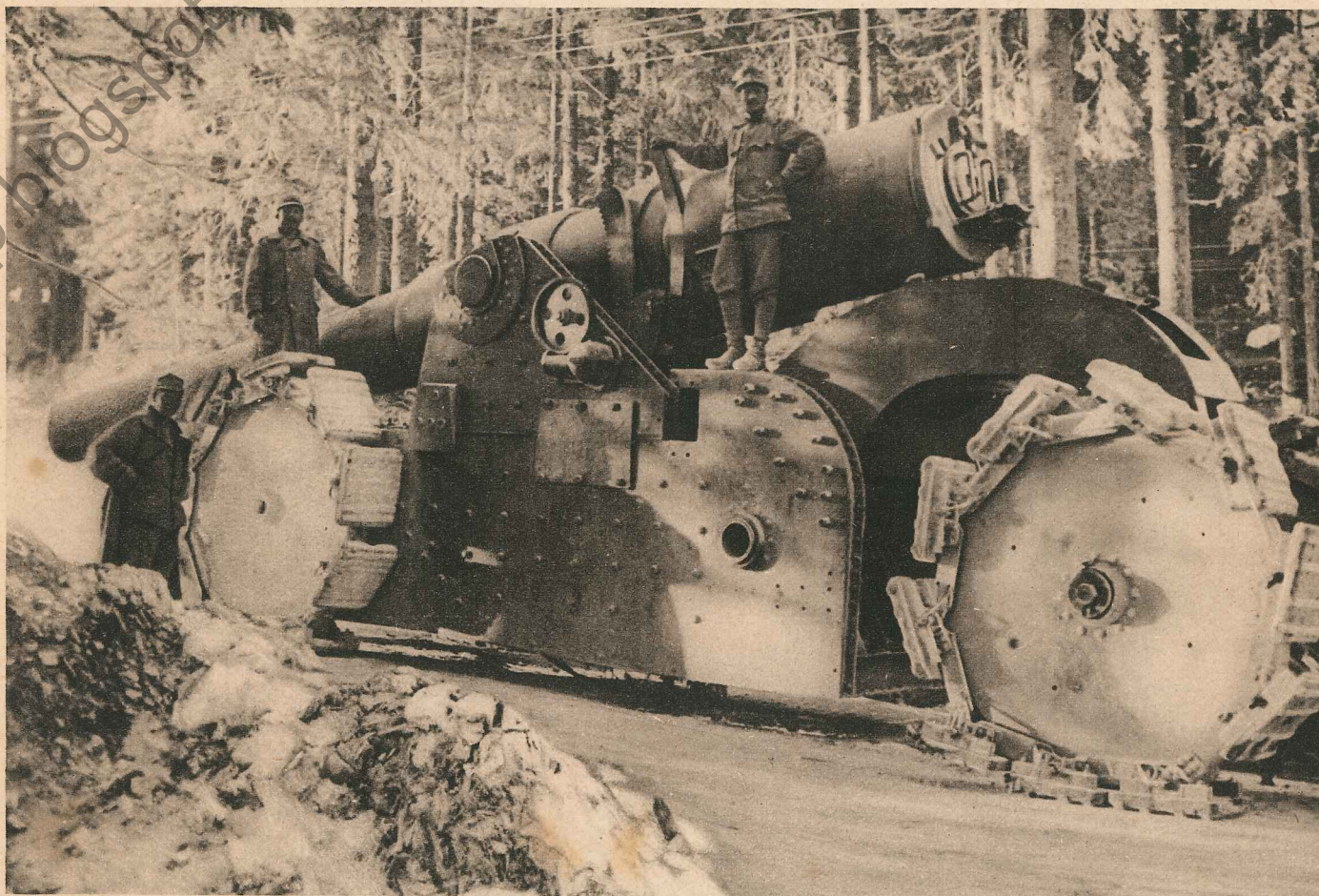
٣٦ من ساحة القتال الايطالية . (١) جنود نمسوية من فرق المشاة في مضائق «الكارست» عند ذهابهم الى القتال .

٣٧ مناظر من ممالك الائتلاف . جنود ايطالية في الصف الامامي من الخنادق وهم لابسون على رؤوسهم البيضة الفرنسية اى غطاء الرأس الفرنسي .

٣٨ نقل الذخائر على البغال في الجبال العالية . نقل المدافع وآلات السير على الثلج الى قمة الجبال .

٣٩ نقل الذخائر على البغال في الجبال العالية . تنزيل المدافع من ظهر البغال ونقلهم الى خط النار .

٤٠ من ساحة القتال الايطالية . مدفع ايطالي من مدافع السفن الحربية قد استولت عليه الجنود النمسوية المجرية .



Vom italienischen Kriegsschauplatz. Von österr.-ung. Truppen erobertes italienisches Schiffsgeschütz.

Teatro de guerra italiano. Cañón de buque italiano conquistado por tropas austro-húngaras.

Au théâtre italien de la guerre. Canon de marine italien, capturé par des troupes austro-hongroises.

No teatro de guerra italiana. Peça de navio italiano conquistada por tropas austro-hungaras.

The Italian Theatre of War. An Italian Naval Gun, Taken by Austrian and Hungarian Troops.



Maulesel als Tragtiere im Hochgebirge.

Die Geschütze werden den Tragtieren abgenommen und in Stellung gebracht.

Mulos de carga empleados en el transporte por altas montañas.

Descargando los cañones y colocándolos en posición.

Les transports à dos de mulet dans les régions montagneuses.

Les canons, retirés du dos des bêtes, sont mis en position.

Machos usados como bestas de carga nas altas montanhas.

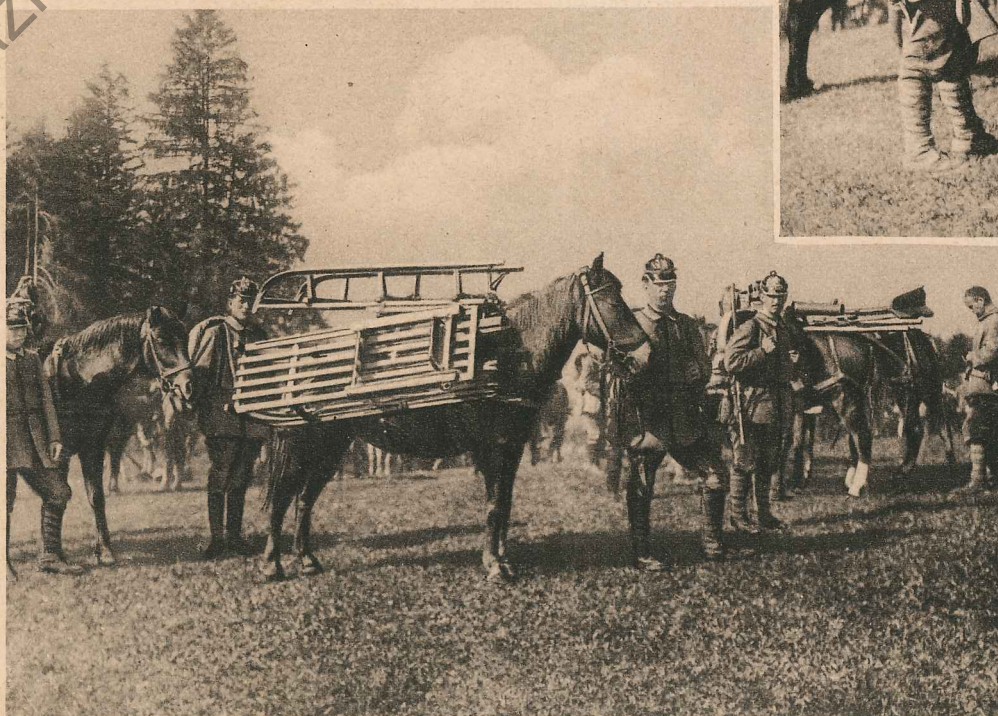
Levantando-as peças e colocando-as em posição.

Mules as Carrying Animals in High Mountains.

The Guns are Being Taken off the Mules and Brought into Position.

Maulesel als Tragtiere im Hochgebirge.
Geschütze und Schlitten werden auf die Berge geschafft.

Mulas usadas en el transporte por altas montañas.
Cañones y trineos conducidos a los montes.



Les transports à dos de mulet dans les régions
montagneuses.

Canons et traîneaux sont amenés sur la montagne.

Machos como bestas de carga nas altas montanhas.
Peças e trenos são levados para os montes.

Mules as Carrying Animals in High Mountains.
Guns and Sleighs Being Transported up the Mountains.

Bilder von der Entente.
Italienische Soldaten mit französischen Helmen
in einem der ersten Gräben.

Vistas de la Entente.
Soldados italianos con cascos franceses en una
de las primeras trincheras.

Vues du côté de l'Entente.
Soldats italiens coiffés du casque français
dans une tranchée de première ligne.

Vistas da Entente.
Soldados italianos com cascos franceses numa
das primeiras trincheiras.

Entente Soldiers.
Italian Soldiers with French Helmets in one
of the Trenches Nearest to the Enemy.



Bilder von der Entente.
Marokkanische Spahis beim Feuerangriff.

Vistas de la Entente.
Espahis marroquis en un ataque de fuego.

Vues du côté de l'Entente.
Spahis marocains au feu de l'attaque.

Vistas da Entente.
Spahis de Marrocos em ataque de fogo.

Entente Soldiers.
Moroccan Spahis During a Fire Attack.

Bildervon der Entente, Italienische Grenadiere
in einem der ersten Gräben bei Montfalcone.

Vistas de la Entente, Granaderos italianos en
una de las primeras trincheras de Montfalcone.

Vues du côté de l'Entente, Grenadiers italiens
dans une des tranchées les plus avancées dans
le secteur de Montfalcone.

Vistas da Entente, Granadeiros italianos numa
das primeiras trincheiras cerca de Mont-
falcone.

Entente Soldiers, Italian Grenadiers Wearing
French Helmets in a Trench near Montfalcone.



Vom italienischen Kriegsschauplatz. 1. Alarmierte österreichische Infanterie in den Schluchten des Karst. 2. Drahthindernisse in den Schluchten des Karst.

Teatro de guerra italiano. 1. Infantería austriaca alarmada en los barrancos del Karst. 2. Alambradas en los barrancos del Karst.

The Italian Theatre of War. 1. Austrian Infantry, in the Karst Gorges, Called to Action. 2. Wire Entanglements in the Karst Gorges.

Au théâtre italien de la guerre. 1. Une alarme des troupes austro-hongroises d'infanterie, dans les gorges du Karst. 2. Réseaux de fil de fer dans les gorges du Karst.

No teatro de guerra italiano. 1. Infanteria austriaca posta em alarme nas gargantas do Carso. 2. Resguardos de arame nas gargantas do Carso.



Vom westlichen Kriegsschauplatz.
Die von den Franzosen zusammengeschossene Kathedrale von Peronne.

Teatro de guerra occidental.
Catedral de Peronne, destruzada por el cañoneo francés.

Au théâtre occidental de la guerre.
La cathédrale de Péronne réduite à un amas de décombres par le bombardement de l'artillerie française.

Nas operações ocidentais.
A catedral de Peronne, canhoneada pelos franceses.

The Western Theatre of War.
Peronne Cathedral Destroyed by French Artillery Fire.



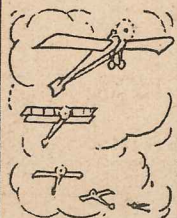
Vom westlichen Kriegsschau-
platz. In den Kämpfen bei Verdun
gefangene farbige Franzosen.

Teatro de guerra occidental.
Franceses de color, cogidos prisioneros
en los combates en torno a Verdun.

Au théâtre occidental de la
guerre. Nègres français, fait pri-
sonniers aux combats de Verdun.

No teatro occidental de guerra.
Franceses de cor, apresados nos com-
bates de Verdun.

The Western Theatre of War.
Colored Frenchmen, Taken Prisoners
During the Verdun Battles.



Deutsches
Marineflugzeug.
Am Maschinengewehr.

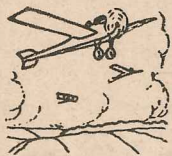
Aeroplano marino
alemán.
Junto a la ametralladora.

Avion de la marine alle-
mande.
Paré à l'attaque, à la mitrailleuse.

Avião da marinha
alemã.
À metralhadora.

German Naval Aero-
plane.
The Machine Gun.





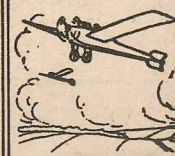
Nieuport-Doppeldecker,
der infolge eines Wirbelsturmes
hinter den deutschen Linien
notlanden musste.

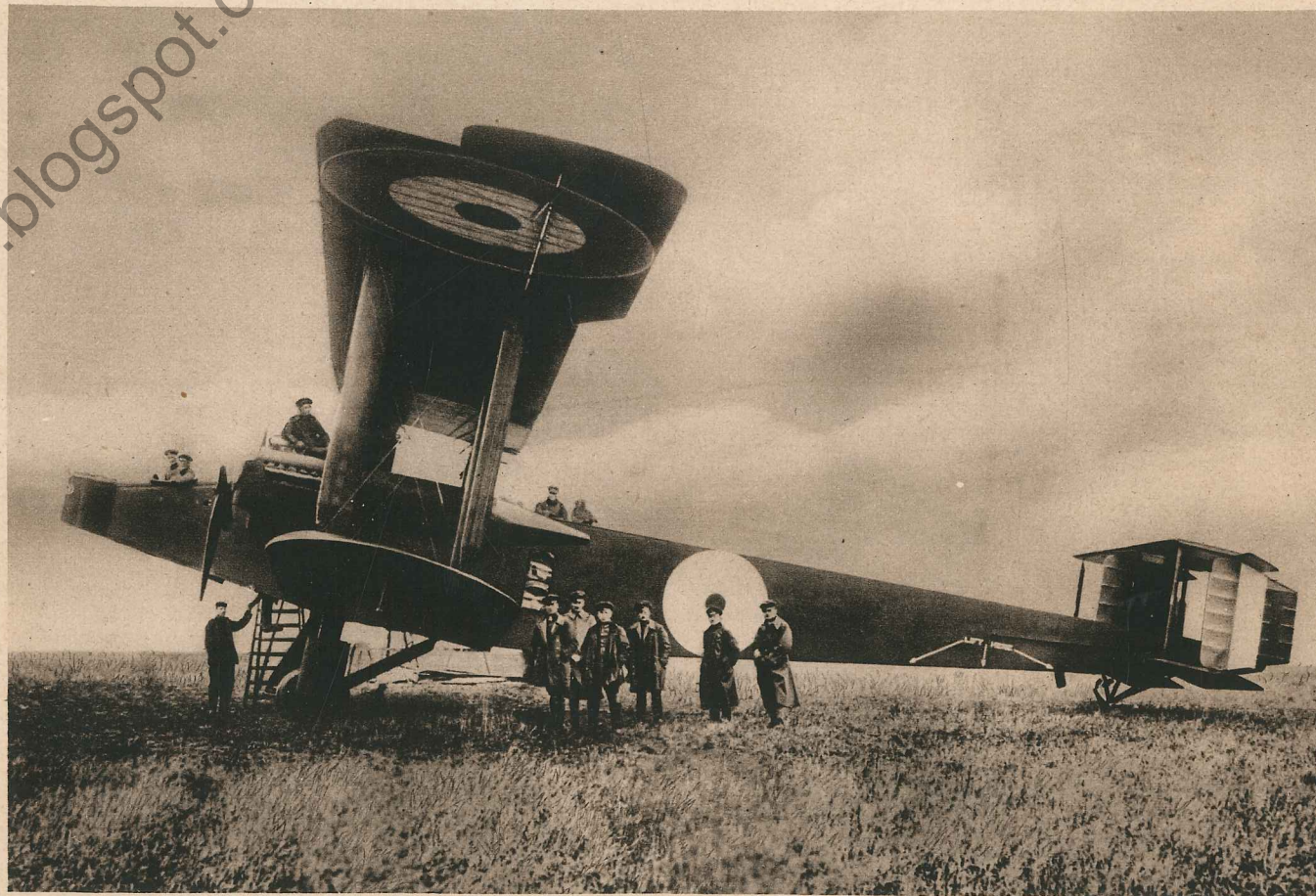
Biplano-Nieuport, que
tuvo que aterrizar tras las
líneas alemanas a consecuen-
cia de un remolino de viento.

Biplan-Nieuport, qu'un
tourbillon a contraint d'al-
terrir derrière les lignes
allemandes.

Biplano - Nieuport,
em consequencia dum
ciclone tras as linhas ale-
mãs forçado de aterrar-se.

Nieuport-Doubleddecker,
Compelled by Storm to Go
Down Behind the German
Line.





Englisches Grosskampff-
flugzeug,

das bei Laon in die Hände
der deutschen Truppen fiel
(Flügelspannweite 30 m., Be-
satzung 5 Mann, 3 Maschinen-
gewehre).

Gran aeroplano
inglés de combate,

que cayó en Laon en
manos de las tropas ale-
manas (30 m. de enver-
gadura, 5 tripulantes,
3 ametralladoras).

Gros avion anglais de
combat,

tombé entre les mains des
troupes allemandes près de
Laon (envergure de 30 m.,
portant 5 hommes et armé
de 3 mitrailleuses).

Gran avião de
combate inglês,

caído nas mãos das
tropas alemãs cerca de
Laon (envergadura das
aves 30 m., 5 tripulantes,
3 metralhadoras).

Air Battles.

Big English Fighting Aeroplane
Which Fell into the Hands of
German Troops near Laon (Dis-
tance between Wing Ends 30 m.,
Complement 5 Men, Armament
3 Machine Guns).



Ein Weg mit kulissenartigen Maskierungen, die völlige Deckung gegen Sicht bieten und ein ungefährdetes Passieren dieser dem Feinde zu offen liegenden Strasse ermöglichen.

Camino cubierto con una especie de bastidores, que ofrecen buen abrigo contra indiscretas miradas, y posibilitan el paso de la carretera muy libre al ojo avizor del enemigo.

Un chemin truqué, dont les coulisses, entièrement soustraites à la vue de l'ennemi, permettent de franchir sans danger un point de la route trop découvert.

Um caminho ocultado á maneira de bastidores, que dão abrigo contra descoberta e possibilitam assim a passagem não perigosa desla caminho aberto para o lado inimigo.

An Open Roadway Artificially Covered Giving Protection against Sight and Permitting to Pass without Danger.



Vom westlichen
Kriegsschauplatz.

Transport deutscher schwerer Geschütze
mittels Lastautos.

Teatro de guerra
occidental.

Trasporte de cañones pesados alemanes
por medio de autocamiones.

Au théâtre occidental de la
guerre.

Transport, à l'aide de camions auto-
mobiles, d'artillerie lourde allemande.

Na frente
occidental.

Transporte de peças alemãs de grosso
calibre por meio de automovel camion.

The Western Theatre
of War.

Transportation of Heavy German
Guns with Automobiles.



Vom westlichen Kriegs- schauplatz.

Ein von deutschen Truppen er-
bautes Hanglager mit befestig-
tem Fusssteig und Feldbahn
zur Materialbeförderung in die
vordersten Gräben.

Teatro de guerra occidental.

Solechado construido por
tropas alemanas, con acera
sólida y vía ferrea, para
llevar materiales a las
trincheras avanzadas.

Au théâtre occidental de la guerre.

Campement suspendu, construit par des
troupes allemandes, avec sentier d'accès,
fortifié, et chemin de fer à voie étroite
pour le transport de matériel jusqu'aux
tranchées les plus avancées.

No teatro de guerra occidental.

Um campo pensil construí-
do por tropas alemãs com
vereda sólida e via férrea
para expedir materiais nas
trincheiras dianteiras.

The Western Theatre of War.

A Camp Built by German
Troops on a Mountain Slope
With a Board Walk and
Railway to Transport War
Material to the Trenches.





Vom westlichen Kriegsschauplatz.

1. Posten in einer Sappe mit der neuesten Gasmaske.
2. Maschinengewehr in vorderster Stellung während eines Gasangriffes.

Teatro de guerra occidental.

1. Centinela en un trabajo de zapa, con la nueva careta contra gases.
2. Ametralladora en posición avanzada, durante un ataque con gases.

Au théâtre occidental de la guerre.

1. Dans une sappe: sentinelle pourvue du nouveau masque à gaz.
2. Mitrailieuse de toute première ligne, pendant une attaque de gaz.

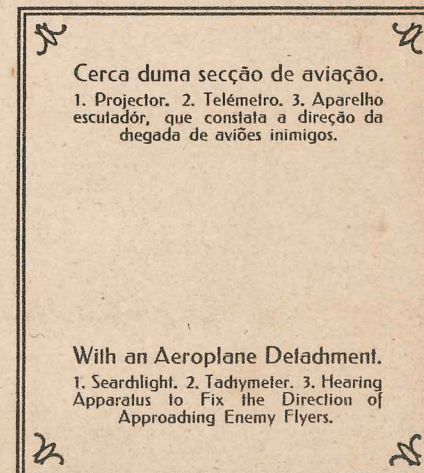
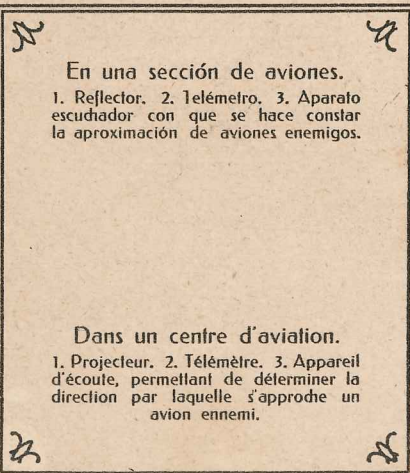
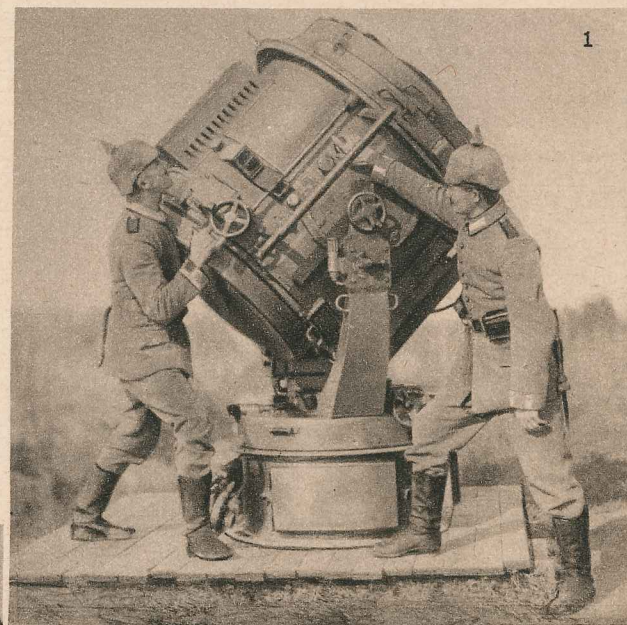
No teatro de guerra occidental.

1. Sentinela numa sapa com a mais nova mascara contra gazes sufocantes.
2. Metralhadora em posição dianteira, durante um ataque com gaz.

The Western Theatre of War.

1. Trench Guard with Gas-mask of the Latest Pattern.
2. Machine Gun in the First Line During a Gas Attack.

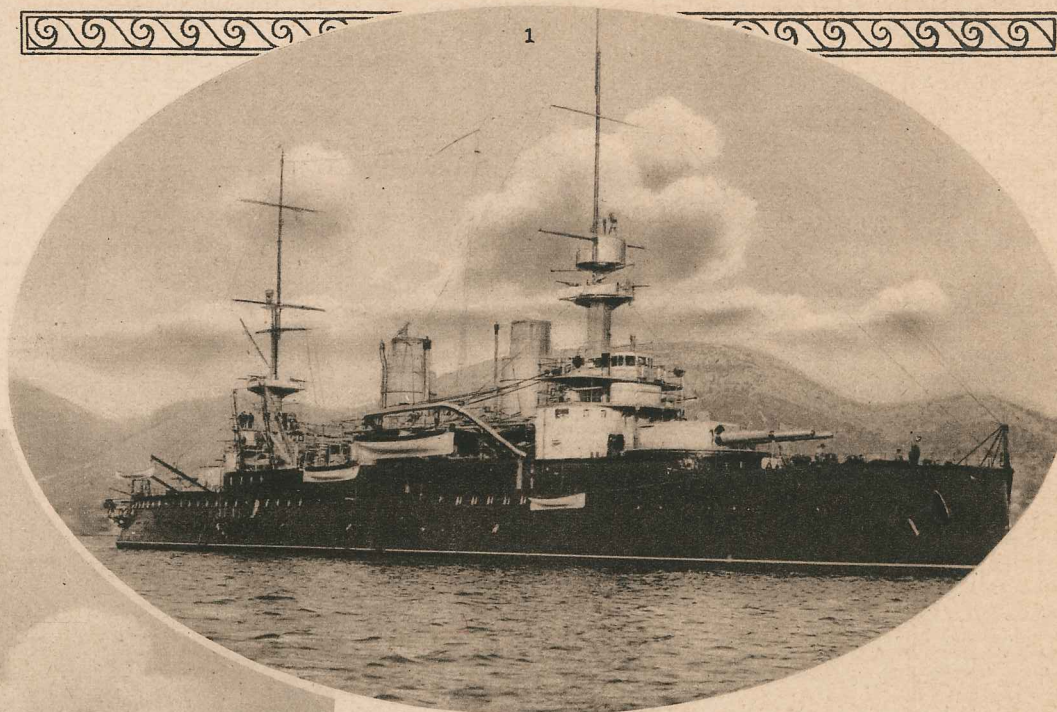




1. Das französische Panzerschiff „Gaulois“, das am 27. Dezember 1916 im Mittelmeer von einem Unterseeboot torpediert wurde. 2. Das englische Linienschiff „Cornwallis“, am 9. Januar 1917 im Mittelmeer von einem Unterseeboot versenkt.

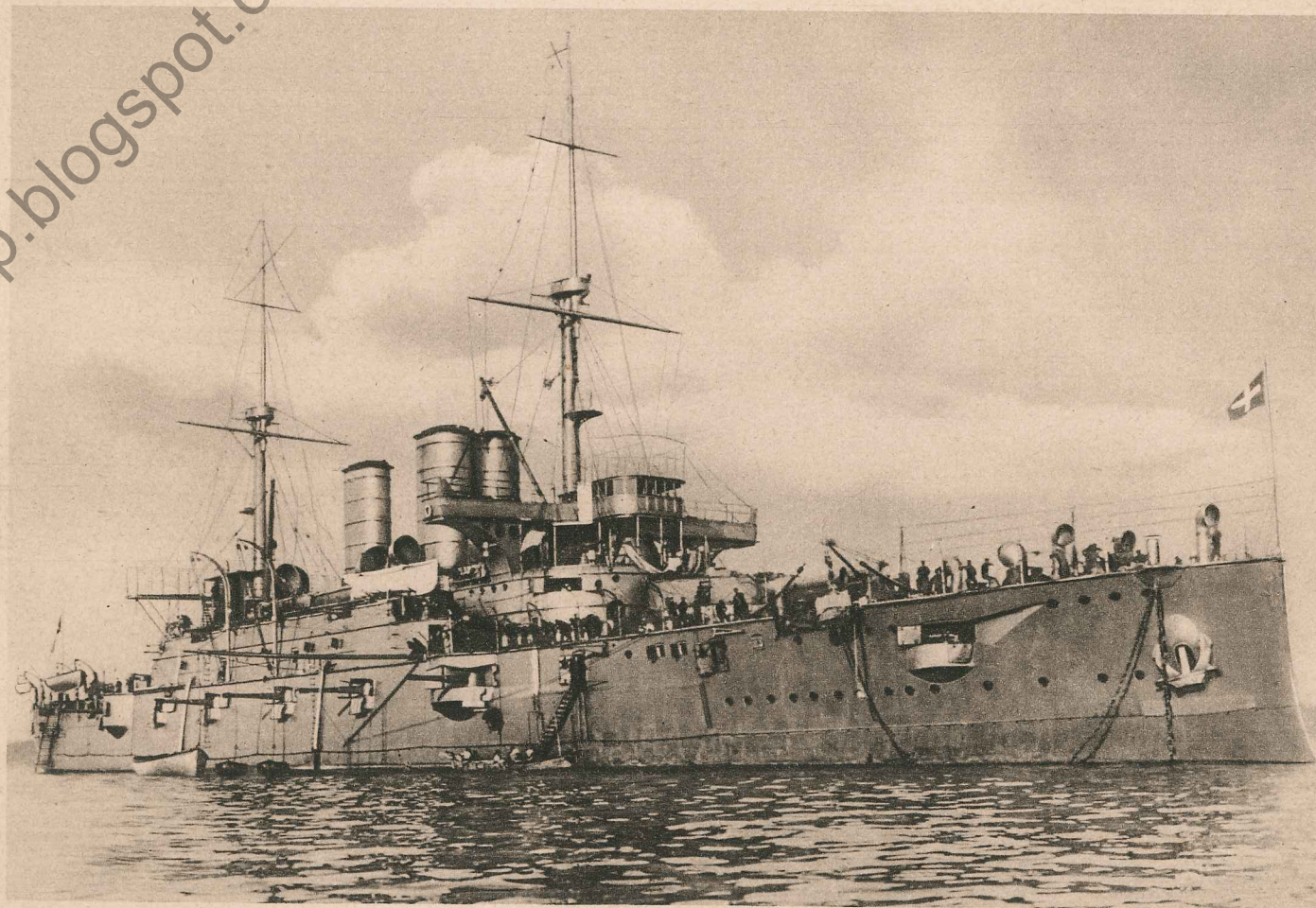
1. Acorazado francés „Gaulois“, torpedeado por un submarino el 27 dic. 1916 en el Mediterráneo. 2. Buque de línea inglés „Cornwallis“, echado a pique en el Mediterráneo por un submarino el 9 enero 1917.

1. Le cuirassé français „Gaulois“, torpillé en Méditerranée, le 27 décembre 1916, par un sous-marin. 2. Le cuirassé anglais „Cornwallis“, coulé en Méditerranée, le 9 janvier 1917, par un sous-marin.



1. O couraçado francês „Gaulois“ torpeado por um submarino no Mediterrâneo em 27 de Dezembro de 1916. 2. O navio de linha inglês „Cornwallis“ metido a pique por um submarino no Mediterrâneo no 9 de Janeiro 1917.

1. French Battleship „Gaulois“ Which has been Torpedoed by a German Submarine Boat in the Mediterranean on December 27th 1916. 2. British Battleship „Cornwallis“, Sunk by a German Submarine Boat in the Mediterranean on January 9th 1917.



Das italienische Linienschiff
„Regina Margherita“.

(13430 Tonnen.) Dasselbe wurde vor
Valona durch eine Mine oder ein
Torpedo zerstört.

Buque de linea italiano
„Regina Margherita“.

(13430 toneladas.)
Destruído ante Valona por una mina o
un torpedo.

Le cuirassé italien
„Regina Margherita“.

Jaugeant 13430 tonnes, ce cuirassé a
été détruit devant Valona par une mine
ou par une torpille.

O navio de linha italiano
„Regina Margherita“.

(13430 toneladas.)
Destruído ante Valona ou por mina ou
por torpedo.

Italian Line-of-Battleship
„Regina Margherita“.

(13430 Tons.) This Dreadnought was
Destroyed off Valona by a Torpedo or
Submarine Mine.



Bilder aus Mazedonien.

Bulgarische Mazedonier, die aus dem Kampfgebiet nach rückwärts transportiert werden.

Vistas de Macedonia.

Macedonios búlgaros transportados a la reserva desde el campo de combate.

Vues de Macédoine.

Macédoniens Bulgares, ramenés du théâtre des combats vers l'arrière.

Vistas da Macedônia.

Macedônios búlgaros são transportados da região de combate para traz.

Macedonian Views.

Bulgarian Macedonians Leaving their Villages on Account of the Fighting.



Bilder aus Mazedonien.

1. Bulgarische Mazedonier, die aus dem Kampfgebiet nach rückwärts transportiert werden.
2. Bulgarische Mazedonierinnen in den Straßen von Uesküb.

Vistas de Macedonia.

1. Macedonios búlgaros, trasportados del territorio de lucha a la reserva.
2. Macedonias búlgaras en las calles de Uesküb.

Vues de Macédoine.

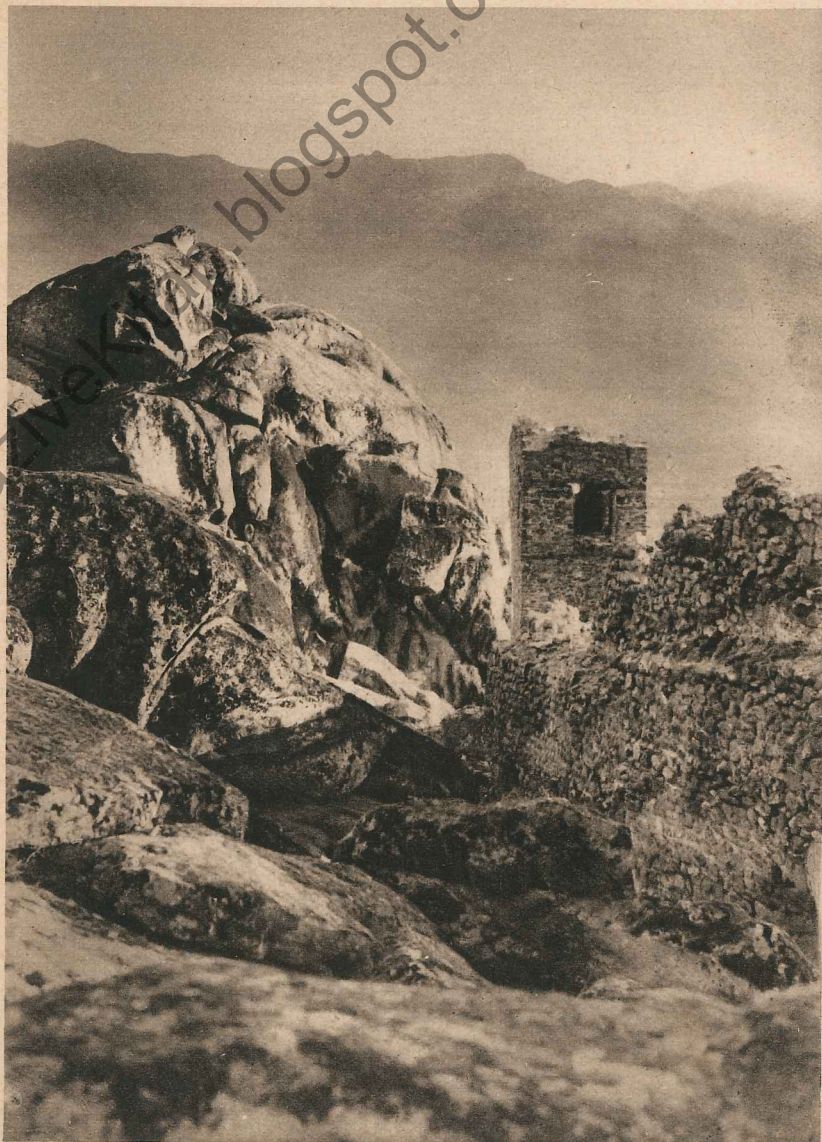
1. Macédoniens Bulgares, que l'on ramène du théâtre des combats vers l'arrière.
2. Macédoniennes Bulgares dans les rues d'Uesküb.

Vistas de Macedônia.

1. Macedônios búlgaros são transportados do território de combate para traz.
2. Macedônias búlgaras nas ruas de Uesküb.

Macedonian Views.

1. Bulgarian Macedonians Leaving their Villages on Account of the Fighting.
2. Bulgarian Macedonian Women in the Streets of Uesküb.



Bilder aus Mazedonien.

Die Ruinen eines alttürkischen Kastells auf den
Berghöhen vor Prileb.

Vues de Macédoine.

Ruines d'un antique castel turc sur les hauteurs
devant Prileb.

Vislas de Macedonia.

Ruinas de un antiguo castillo turco en una
cumbre ante Prileb.

Vislas da Macedónia.

Ruinas dum antigo castelo turco nas alturas
ante Prileb.

Macedonian Views.

Ruins of an Old Turkish Castle on the
Prileb Hills.



Zum Vormarsch in
Rumänien.
Rumänische Flüchtlinge.

Invasión de
Rumania.
Fugitivos rumanos.

La poursuite en
Roumanie.
Fugitifs roumains.

A avançada na
Romania.
Fugitivos ruménios.

The Advance in
Roumania.
Roumanian Fugitives.



Zu den Kämpfen in Siebenbürgen. Deutsche Bagagewagen auf der Höhe des Petrinopasses; rechts Blick in die Schlucht mit ihren Serpentinwegen.

Combates en Transilvania. Carros de bagages alemanes en lo alto del desfiladero de Petrino. A la derecha, vista de la hondonada con los caminos en zigzag.

Autour des combats en Transylvanie. Convoi allemand des bagages au haut du col de Petrino; à droite, vue sur le col et sur les serpentements de la route.

Combates na Transilvânia. Camiões de bagagens à altura do desfiladero de Petrino, à direita vista da garganta com vias tortuosas.

Battles in Transsylvania. German Baggage Wagons on the Summit of Petrino Pass, at the Right the Gorge with a Serpentine Road.



Bilder von der Ostfront.

1. Maschinengewehr. 2. Handgranatenwerfer.

Vues du front oriental de la guerre.

1. Mitrailleur. 2. Lanceur de grenades à main.

Vistas del frente oriental.

1. Ametralladora. 2. Lanzador de granadas de mano.

Vistas da frente oriental.

1. Metralhadora. 2. Lanzador de granadas de mão.

Views of the East Front.

1. Machine Gun. 2. Throwing Hand Grenades.



Zum Vormarsch in Rumänien.

Kraftwagen mit deutscher Infanterie von Rimnicul-Sarat unterwegs nach den Kampflinien vor Braila.

Avance en Roumanie.

Automóviles con infantería alemana yendo de Rimnicul-Sarat a la línea de combate ante Braila.

La poursuite en Roumanie.

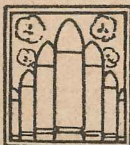
Fourgon automobiles transportant de l'infanterie allemande de Rimnicul-Sarat aux lignes de combat devant Braila.

A avançada na Romania.

Automovel com infanteria alemã no caminho de Rimnicul-Sarat às linhas de combate ante Braila.

The Advance in Roumania.

Automobiles Hurrying German Infantry to the Braila Battlefield.



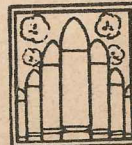
Zum Vormarsch in Rumänien.
Munitionsverladestelle
in der Walachie.

Avance en Rumania.
Punto de cargamento de
municiones en Valaquia.

La poursuite en Roumanie.
Lieu d'embarquement
de munitions en Valachie.

A avançada na Romania.
Posto de carregação de munições
na Valáchia.

The Advance in Roumania.
Dispalding Ammunition
in Walachia.





Zum Vormarsch in Rumänien.

Bulgarische Trainkolonne nach Passieren einer Pontonbrücke. Im Vordergrund aus dem Wege geräumte rumänische Drahthindernisse.

Avance en Rumania.

Columna de intendenca bulgara, después de haber pasado un puente de barcas. En primer término, alambradas rumanas quitadas del camino.

La poursuite en Roumanie.

Colonne bulgare du train des équipages, au sortir d'un pont de bateaux. Au premier plan, réseaux de fil de fer roumains qui obstruaient précédemment la route.

A avançada na Romania.

Coluna de trem bulgáro depois de ter passado uma ponte de barcos. No primeiro plano levantaram resguardos de arame ruménios.

The Advance in Roumania.

Bulgarian Subsistence Column After Passing a Pontoon Bridge. In the Foreground a Heap of Roumanian Wire Entanglements.



Zum Vormarsch in
Rumänien.
Deutsches Trainlager an der
Landstrasse nach Braila.

Avance en
Rumania. Campamento de
intendencia alemana en la
carretera de Braila.

La poursuite en
Roumanie.
Campement de train alle-
mand sur la route de Braila.

A avançada na
Romania.
Campo de trem alemão na
estrada real para Braila.

The Advance in
Roumania.
German Baggage Train Camp-
ing on the Braila Road.



Avançada na Romania.
Tropas alemãs restaurando uma ponte sobre o Arges destruída pelos rumênios.
Na vista inferior o primeiro comboio passa a ponte restaurada.

The Advance in Roumania.
German Troops Rebuilding an Arges Bridge Blown up by the Roumanians.
The Picture Below Shows the First Train Passing the Repaired Bridge.



Zum Vormarsch in Rumänien.

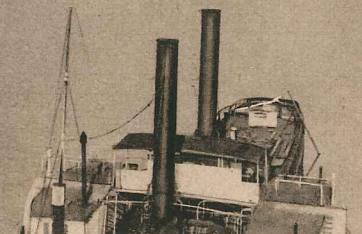
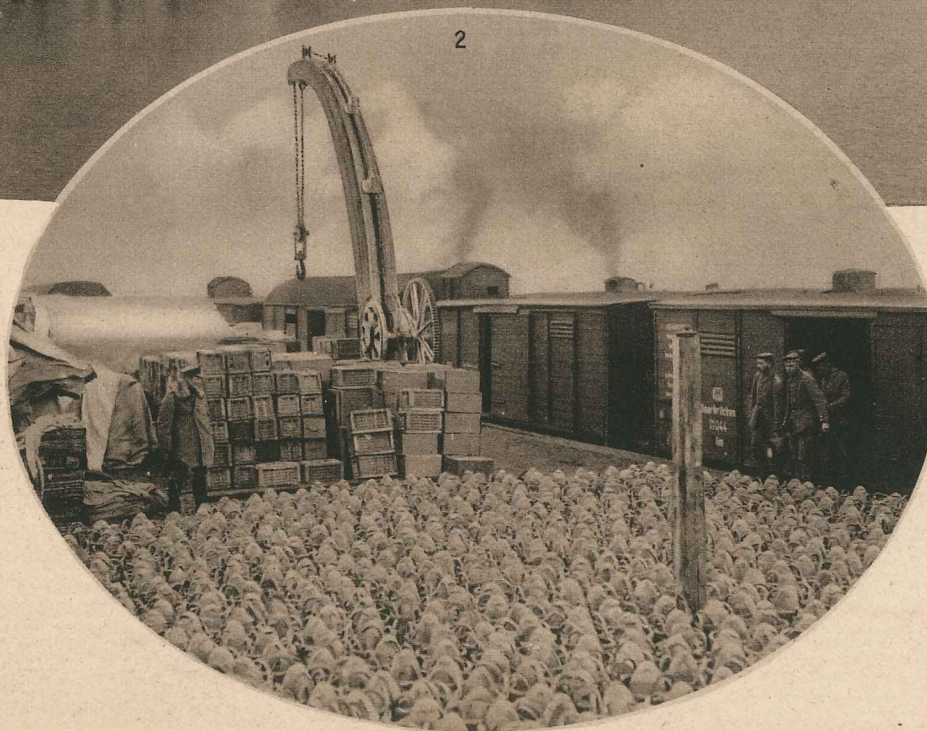
Deutsche Truppen bei der Wiederherstellung einer von den Rumänen zerstörten Brücke über den Arges. Bei dem unteren Bilde fährt der erste Zug über die wiederhergestellte Brücke.

Invasión de Rumania.

Tropas alemanas, reconstruyendo un puente sobre el Arges, destruido por los rumanos. En la ilustración inferior pasa el primer tren por el puente reedificado.

La poursuite en Roumanie.

Troupes allemandes rétablissant, sur l'Arges, un pont détruit par les Roumains.
Au-dessous, le premier train roulant sur ce même pont rétabli.



Zum Vormarsch in Rumänien.

1. Der unversehrte Getreidehafen in Braila.

Invasión de Rumania.

1. Puerto de granos, intacto, en Braila.

La poursuite en Roumanie.

1. Le port de céréales de Braila, resté intact.

A avançada na Romania.

1. O porto de trigo intacto, em Braila.

The Advance in Roumania.

1. The Grain Port of Braila Which Escaped all Damage.

Zum Vormarsch in Rumänien.

2. Munitionsverladestelle in der Walachie.

Invasión de Rumania.

2. Punto de cargamento de municiones, en Valaquia.

La poursuite en Roumanie.

2. Lieu de transbordement de munitions en Valachie.

A avançada na Romania.

2. Posto de carregação de munições, na Valáquia.

The Advance in Roumania.

2. Munition Stores in Walachia.



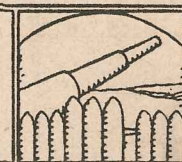
Zum Vormarsch in Rumänien.
Schwere deutsche Artillerie wird
bei den Verfolgungskämpfen vor
Braila in Stellung gebracht.

Avance en Rumania.
Artillería alemana pesada colo-
cándose en posición en los com-
bates persecutorios ante Braila.

La poursuite en Roumanie.
Au cours de la poursuite, de l'ar-
tillerie lourde allemande est
mise en position devant Braila.

A avançada na Romania.
Artilharia grossa alemã coloca-
da em posição ante Braila, men-
tes os combates de perseguição.

The Advance in Roumania.
Heavy German Artillery
Brought in Position Before
Braila.





Zum Vormarsch in Rumänien. Schwere Artillerie wird bei den Verfolgungskämpfen vor Buzau in Stellung gebracht.

Avance en Roumanie. Artilleria pesada, colocándose en posición ante Buzau, en los combates de la persecución.

La poursuite en Roumanie. De l'Artillerie lourde est, au cours des combats de la poursuite, portée en avant et mise en position devant Buzau.

A avançada na Romania. Artilharia grossa collocando-se em posição ante Buzau mentes os combates de perseguição.

The Advance in Roumania. Heavy Artillery Being Brought into Firing Position off Buzau at the Pursuit of Beaten Roumanians.





1. Von der unteren Donau. Deutsche und österreichische Posten vor erbeuteten rumänischen Schiffen.

2. Zum Vormarsch in Rumänien. Von den Rumänen auf ihrer eiligen Flucht gesprengte Brücke über den Buzaufluss wird von deutschen Truppen wiederhergestellt.

1. Danubio inferior. Centinelas alemanes y austriacas, vigilando buques rumanos cogidos en el bolfín.

2. Avance en Rumania. Reconstrucción por las tropas alemanas del puente, sobre el río Buzau, volado por los rumanos en su precipitada fuga.

1. Au Danube inférieur. Sentinelles allemandes et autrichiennes devant des bateaux roumains capturés.

2. La poursuite en Roumanie. Un pont du Buzau, que, au cours de leur fuite précipitée, les Roumains avaient fait sauter, est rétabli par des troupes allemandes.

1. O Danubio inferior. Postos alemães e austriacos ante navios rumênios tomados.

2. A avançada na Romania. Ponte arrebitada sobre o Buzau pelos rumênios na sua derrota acelerada é restaurada pelas tropas alemãs.

1. At the Lower Danube. German and Austrian Sentinels Guarding Captured Roumanian Ships.

2. The Advance in Roumania. German Army Engineers Repairing a Bridge Across the Buzau River Blown up by Fleeing Roumanians.



Aus dem eroberten Bukarest.
Gefüllte Petroleum- und Benzintanks am Bahnhof, deren Inhalt mit
der Bahn abtransportiert wird.

Bucarest conquistada.
Tanques llenos de petróleo y gasolina en la estación, cuyo contenido
se ha de trasporlar por ferrocarril.



Autour de la prise de Bucarest.
Réservoirs remplis de pétrole et d'essence près de la gare, d'où des
wagons-citernes en transportent le contenu par voie ferrée.

Na Bucaresta conquistada.
Tanques recheados com petróleo e benzina perto da estação, cujos
conteudos são transportados pelo caminho de ferro.

In Conquered Bukarest.
The Content of Well Filled Oiltanks being Shipped to Germany.



In dem besetzten Bukarest.

Brotverteilungsstelle für die durch die deutschen Truppen aus der Gefangenschaft befreiten deutschen, österreichisch-ungarischen und bulgarischen Internierten.

Bucarest ocupada.

Oficina de reparto de pan para los internados alemanes, austro-húngaros y búlgaros, libertados por tropas alemanas.

Dans Bucarest occupé.

Bureau de distribution de pain pour les internés allemands, austro-hongrois et bulgares délivrés de leur captivité par les troupes allemandes.

Em Bucaresta ocupada.

Distribuição de pão aos internados alemães, austro-húngaros e búlgaros, libertados pelas tropas alemãs.

In Occupied Bukarest.

Distributing Bread to German, Austrian, Hungarian and Bulgarian Civilians Interned by the Roumanians at the Outbreak of War.



Aus dem besetzten Bukarest.
Wachtparade vor dem Atheneion.

Bucarest, ocupada.
Parada militar ante el Atheneo.

Autour de la prise de Bucharest.
Parade de la garde montante devant
l'Atheneum.

Na Bucaresta ocupada.
Parada ante o Atheneion.

In Occupied Bukarest.
Guard Mounting Before the Atheneion.



Curtea de Arges.

Die Sarkophage König Karls und der Königin Carmen Sylva, mit Kränzen geschmückt, die unsere durchziehenden Truppen gestiftet haben.

Curtea de Arges.

Sarcófago del rey Carlos y de la reina Carmen Sylva, adornados con coronas dedicadas por nuestras tropas invasoras.

Curtea de Arges.

Les sarcophages du roi Charles et de la reine Carmen Sylva, ornés de couronnes déposées en hommage par les troupes allemandes à leur passage.

Curtea de Arges.

Os sarcófagos dos reis Carlos e Carmen Sylva adornados com corôas, dedicadas pelas nossas tropas à sua entrada.

Curtea de Arges in Roumania.

Stone Coffins Containing the Bodies of King Charles and Queen Carmen Sylva, Decorated with Wreaths Dedicated by Passing German Troops.



Exz. Enver Pascha und Exz. Winkler, Führer einer Armee in Mazedonien, bei einem Gabelbissen an der Front.

El Excmo Sr. Enver Pashá y el Excmo Sr. Winkler, jefes de un ejército de Macedonia, tomado un pisolabis en el frente.

SS. EE. Enver Pasha et Winkler, commandant d'une armée en Macédoine, déjeunant au pied lever, sur le front.

O Exmo. sr. Enver-Pashá e o Exmo. sr. Winkler, chefe dum exercito na Macedónia, ao almoçar na frente.

Generals Enver Pasha and Winkler, Commanding an Army in Macedonia, Taking Lunch.



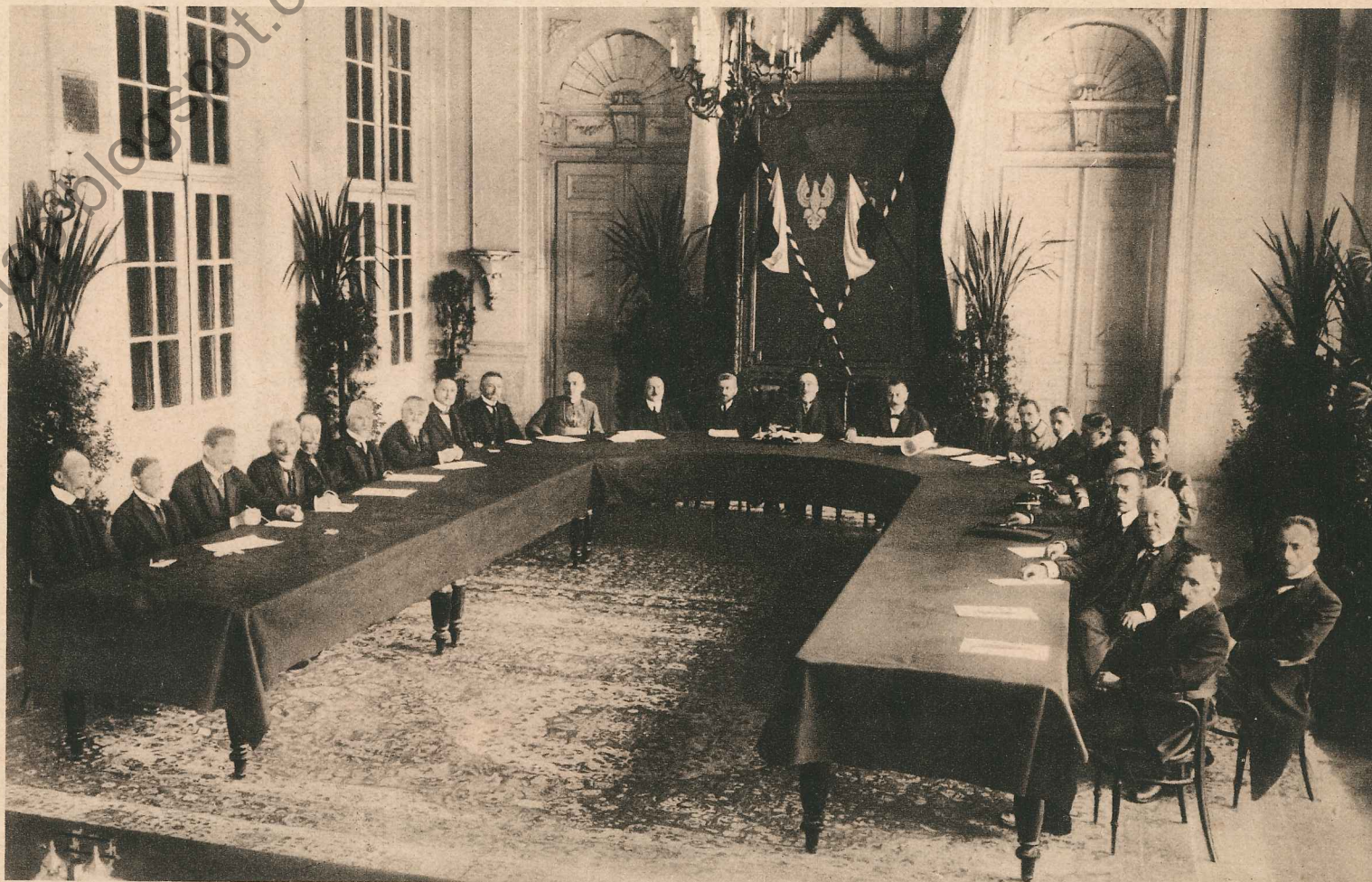
Exz. Hoepfner, General der Luftstreitkräfte bei den Fliegern im Westen.

El Excmo Sr. Hoepfner, general de las fuerzas aviadoras en occidente, visitándolas.

S. E. le général Hoepfner, commandant des forces aériennes, visitant ses aviateurs du front occidental.

O Exmo. sr. Hoepfner, general das forças militares aéreas com os aviadores no ocidente.

General Hoepfner Commander-in-Chief of the German Air Forces, with the Flyers in the West.



Die erste feierliche Sitzung des
polnischen Staatsrates
im Palast Krassinsky zu Warschau.

Primera sesión solemne del
consejo de estado polaco
en el palacio Krassinsky, en Varsovia.

La première séance solennelle
du Conseil d'Etat de Pologne
au Palais Krassinsky, à Varsovie.

A primeira sessão solemne do
conselho d'Estado polaco
no palacio de Krassinsky, em Varsovia.

First Solemn Meeting of the
Polish State Council
in Krassinsky Palace at Warsaw.



Zur Geburtsstagsfeier Kaiser Wilhelms
im Grossen Hauptquartier 1917.
Generalfeldmarschall v. Hindenburg beglück-
wünscht Se. Majestät zum Geburtstage.

Celebración del cumpleaños del emperador
Guillermo en el gran cuartel general en 1917.
El generalísimo von Hindenburg felicitando
a el Emperador por su cumpleaños.

Emperor Williams Birthday in Great Army Headquarters.
Fieldmarshal von Hindenburg Congratulating His Majesty.

Au jour anniversaire de la naissance de l'Empereur
Guillaume, au grand Quartier Général, en 1917.
Le Général Feld-maréchal von Hindenburg félici-
tant Sa Majesté à l'occasion de sa fête.

A festa do dia d'annos do Kaiser Wilhelm
no Grande quartel geral em 1917.
O generalissimo von Hindenburg dando Sua
Majestade os seus parabens ao aniversario.



Zur Geburtsstagsfeier Kaiser Wilhelms
im Grossen Hauptquartier 1917.
Kaiser Wilhelm im Gespräch mit Kaiser Karl von
Oesterreich-Ungarn.

Celebración del cumpleaños del emperador
Guillermo en el gran cuartel general en 1917.
El emperador Guillermo conversando con el em-
perador Carlos de Austria-Hungria.

Emperor Williams Birthday in Great Army Headquarters.
Emperor William in Conversation with Emperor Charles of Austria.

Au jour anniversaire de la naissance de l'Empereur
Guillaume, au grand Quartier Général, en 1917.
L'Empereur Guillaume en conversation
avec l'Empereur Charles d'Autriche-Hongrie.

A festa do dia d'annos do Kaiser Wilhelm
no Grande quartel geral em 1917.
O Kaiser conversando com o imperador Carlos
da Austria-Hungria.



Im Grossen Haupt-
quartier.

(Januar 1917)

Kaiser Wilhelm, v. Hindenburg
und Ludendorff.

En el gran cuartel
general.

(Enero de 1917)

El emperador Guillermo,
von Hindenburg, Ludendorff.

Au grand quartier
général.

(Janvier 1917)

L'Empereur Guillaume,
von Hindenburg et Ludendorff.

No grande quartel
geral.

(Janeiro em 1917)

O imperador Guilherme,
von Hindenburg e Ludendorff.

At Army Headquarters.

(January 1917)

Emperor William, von Hindenburg,
and Ludendorff.

- ۱ در ارکان حرب عمومی آلمان (زانویه ۱۹۱۷) = (ربیع الاول ۱۳۳۵) امپراطور ویلهلم فون هیندنبورگ ولودندورف.
- ۲ بمناسبت عید تولد امپراطور ویلهلم در ارکان حرب عمومی ۱۹۱۷. (۱۳۳۵) سپهسالار فون هیندنبورگ امپراطور را تبریک میگوید (طرف چپ). امپراطور آلمان ویلهلم در مذاکره با امپراطور اتریش-هنگری کارل (طرف راست).
- ۳ اولین جلسه رسمی شورای مملکتی لهستان در قصر کراسینسکی در ورشو.
- ۴ حضرت اجل انورپاشا و وینکتر رئیس اردوی مقدونیه در یک میهمانی در صف جنگ (طرف چپ). سردار هوپنر فرمانده قوای هوایی پیش هواپیمایان در میدان غرب. (طرف راست).
- ۵ کورته آ دو آرگس. مقبره پادشاه رومانی کارل و ملکه کارمن زیلوا که از گلهائی پوشیده شده اند که قشون آلمان درحین عبور از آنجا نثار کرده اند.
- ۶ از شهر بخارست که گرفته شده است. سان قشون باموزیک جلوی آتیه‌ئون.
- ۷ از شهر بخارست که گرفته شده است. تقسیم نان باهالی تبعه آلمانی اتریش-هنگری و بلغاری که در حبس بودند و قشون آلمان انها را دوباره خلاص کرده است.
- ۸ از شهر بخارست که گرفته شده است. پپ های پراز نفت و باتزین در ایستگاه بخارست حاضر برای حمل و نقل باراه آهن.

- ۹ از دانوب سفلی. (۱) قراولان آلمانی و اتریشی که کشتی های متصرفه از رومانی هارا مواظبت میکنند. (۲) بمناسبت پیشرفت در رومانی. پل رودخانه بوزاو را که رومانی ها در حین فرار خود خراب کرده بودند قشون آلمانی دوباره میسازد.
- ۱۰ بمناسبت پیشرفت در رومانی. توپخانه سنگین آلمانی که در تعاقب رومانی ها جلوی رود بوزاو گذارده میشوند.
- ۱۱ بمناسبت پیشرفت در رومانی. توپخانه سنگین آلمانی که در تعاقب رومانی ها جلوی رود بوزاو گذارده میشود.
- ۱۲ بمناسبت پیشرفت در رومانی. (۱) بندر گندم برائیل که بکلی سالم مانده است. (۲) مکان حمل و نقل ذخیره در والاشی.
- ۱۳ بمناسبت پیشرفت در رومانی. قشون آلمانی مشغول دوباره ساختن یک پلی روی رودخانه آرژ که رومانی ها خراب کرده بودند. شکل پائینی نشان میدهد اولین قطار راه آهن را که از روی پل تعمیر شده میگذرد.
- ۱۴ بمناسبت پیشرفت در رومانی. قرارگاه قشون حمل و نقل آلمانی در راه برائیل.
- ۱۵ بمناسبت پیشرفت در رومانی. قشون حمل و نقل بلغاری پس از عبور از یک پل متحرکی.
- ۱۶ بمناسبت پیشرفت در رومانی. جای حمل ذخیره در والاشی.
- ۱۷ بمناسبت پیشرفت در رومانی. اتوموبیل نظامی آلمان سر با زهارا بخط جنگی برائیل میبرد.

۱۸ از مناظر میدان جنگ شرقی. (۱) توپ مسلسل. (۲) انداختن کرناد دستی.

۱۹ بمناسبت جنگ در ترانسیلوانی. عرابهای لوازم نظامی آلمان در بالای تپه «پتریتو».

۲۰ بمناسبت پیشرفت در رومانی. مهاجرین رومانی.

۲۱ از مناظر مقدونی. خرابهای یک عمارت قدیم عثمانی در نزدیکی پرلیپ (پرله).

۲۲ از مناظر مقدونی. (۱) بلغارهای مقدونی. (۲) زنهای مقدونی بلغار در کوچهای اسکوب.

۲۳ از مناظر مقدونی. بلغارهای مقدونی که از میدان جنگ پشت صف جنگ مهاجرت کرده‌اند.

۲۴ کشتی بزرگ جنگی ایتالیائی «رجینا مارگریتا» (بکنجایش ۲۹۰، ۴ خروار) که در جلو بندر والونا بواسطه یک «مین» یا یک موشک غرق شد.

۲۵ (۱) کشتی جنگی فرانسوی «گولوا» که در ۲۷ دسامبر ۱۹۱۶ در بحرسفید بواسطه موشک غرق شد. (۲) کشتی جنگی انگلیسی «کرنوالیس» که در ۹ ژانویه ۱۹۱۷ در بحرسفید بتوسط یک تحت الجری غرق شد.

۲۶ آلات و لوازم کار یک دسته از قشون هوائی. (۱) پرتوانداز. (۲) میزان البعد. (۳) آلت گوش کردن برای تعیین سمت نزد یک شدن هوانو ردهای دشمن.

۲۷ میدان جنگ غربی. (۱) قراول آلمانی با روپوش (ماسک) جدید برای گازهای خفه کننده. (۲) توپ مسلسل در حین یک حمله با گاز خفه کننده.

۲۸ میدان جنگ غربی. اردوگاه و راه آهن موقتی که دستجات آلمانی برای رساندن ذخیره و لوازم بخند قهای جلوی جنگ ساخته‌اند.

۲۹ میدان جنگ غربی. حمل توپخانه سنگین آلمانی با اتوموبیل.

۳۰ یک راه روپوشیده که برای تردد سربازان ساخته شده است.

۳۱ هوانورد بزرگ انگلیسی در لان بدست آلمانها افتاده.

۳۲ هوانورد دو مرتبه «نیوپور» که بواسطه گرد باد مجبور بفرود آمدن در عقب خط جنگ آلمان گردیده است.

۳۳ هوانورد در یائی آلمان با توپ مسلسل.

۳۴ میدان جنگ غربی. دسته ازسیاههای قشون فرانسه که در جنگهای وردن اسیر افتاده‌اند.

۳۵ میدان جنگ غربی. کلیسای بزرگ پرون که بواسطه کلوله با ران توپخانه فرانسه بکلی خراب شده است.

۳۶ میدان جنگ ایتالی. (۱) سربازان اتریش-هنگری در تنگه کارست. (۲) مقتولهای آهنی در تنگه کارست.

۳۷ سربازهای ایتالیائی با طاس کلاههای فرانسوی در خندق جنگ. سربازهای مراکشی در حین شلیک.

۳۸ حمل و نقل توپها و سورتمه‌ها با قاطر در اراضی کوهستانی.

۳۹ حمل و نقل توپها و سورتمه‌ها با قاطر در اراضی کوهستانی.

۴۰ میدان جنگ ایتالی. توپ بزرگ در یائی ایتالیائی که بدست اتریشها افتاده است.

- ۱ اعلیٰ فوجی دفتر - جنوری ۱۹۱۷ء - قیصر ولہم - ون ہنڈن برگ اور لوڈن ڈورف -
- ۲ قیصر ولہم کی سالگرہ اعلیٰ فوجی دفتر میں ۱۹۱۷ء - ون ہنڈن برگ قیصر کو مبارک باد دیتے ہیں - اعلیٰ فوجی دفتر ۱۹۱۷ء - قیصر ولہم قیصر کارل شاہنشاہ آسٹریا ہنگری سے گفتگو کرتے ہیں -
- ۳ پولینڈ کی پارلیمنٹ کا اول جلسہ - وارشو میں بمقام محل کراسنسکی -
- ۴ اکسلنس انور پاشا اور اکسلنس دنکھر - ماسی ڈونیا میں فوجی سردار - فرنٹ میں ناشتہ - اکسلنس ہاپ نر - ہوائی جہازوں کا جرنیل مغرب میں اپنے کارکنوں سے گفتگو میں مشغول ہے -
- ۵ کرٹا ڈے آرگے - اشاہ چارل اور ملکہ کارمن سلوا کا سارکو فاش پھولون کے ہا رون سے سجا ہوا - یہ ہماری فوجوں نے تیار کئے تھے -
- ۶ مقبوضہ نجارست کا نظارہ - اٹھنے نیون کی پہرہ کی قوا عد -
- ۷ مقبوضہ نجارست کا نظارہ - تقسیم روٹی کا مقام برائے سپاہیان جرمن جن کو ہماری فوجوں نے قید سے آزار کیا -
- ۸ مقبوضہ نجارست - اسٹیش پرمٹی کے تیل اور بن سن سے بہرے ہوئے تالاب یہ تمام اشیاء ریل کے ذریعہ سے لائی جارہی ہیں -

- ۹ دریاء ڈنیوب - جرمنی اور آسٹریا کے سپاہی مفتوح جہازدن کے پاس کھڑے ہیں -
- ۱۰ رومانیہ میں مارچ - بہاری توپوں کا مقام پر لگانا -
- ۱۱ رومانیہ میں مارچ - بہاری توپوں کا بریلا کے قریب لگانا -
- ۱۲ رومانیہ میں مارچ - بریلا میں اناج کے ڈھیر -
- ۱۳ رومانیہ میں مارچ - جرمنی فوجیں پل کو طیار کر رہی ہیں جس کو رومانیہ کی فوج نے قریب آرگ برباد کیا - پہلی ریل اس پل پر سے گذرتی ہے -
- ۱۴ رومانیہ میں مارچ - جرمنی گاڑیاں بریلا کے راستہ پر -
- ۱۵ رومانیہ میں مارچ - بلغیریا کی فوج پل پر سے گذرنے کے بعد - رومانیہ کی تار کی رکاوٹیں ہٹادی گئی ہیں -
- ۱۶ رومانیہ میں مارچ - دالا خائی میں ہتیار لادنے کی جگہ -
- ۱۷ رومانیہ میں مارچ - جرمنی سپاہی گاڑی میں میدان جنگ کی طرف نزدیک بریلا جاتے ہیں -

۱۸ مشرقی میدان - (۱) چھوٹی توپ - (۲) دستی گرانٹ -

۱۹ سین برگون مین جنگ - جرمنی اسباب کی گاڑیاں -

۲۰ رومانیہ مین مارچ - رومانیہ کے بھگوڑے -

۲۱ ماسی ڈونیا - پرانے ترکی وتلعہ کے کھنڈر -

۲۲ ماسی ڈونیا - ماسی ڈونیا کے بلگاری - جو میدان جنگ سے پشت کی طرف جاتے ہیں - (۲) اسے کوب کی گلیوں مین -

۲۳ ماسی ڈونیا - ماسی ڈونیا کے بلگاری پشت میدان جنگ کی طرف جاتے ہیں -

۲۴ رگینا مارگرے ریٹا اٹلی کا جہاز - (۱۳۴۳۰ ٹن) والونا کے قریب کان یاٹارپی ڈو کے ذریعہ ڈوبا -

۲۵ گولا - فرانسیسی جہاز ۲۷ دسمبر ۱۹۱۶ء کو وسطی سمندر مین غوطہ خور کشتی نے ڈبویا - (۲) انگریزی جہاز کارن ورلس ۹ جنوری ۱۹۱۷ء کو وسطی سمندر مین غوطہ خور کشتی نے غرق کیا -

۲۶ ہوائی جہاز - (۱) روشنی ڈالنے والا - (۲) فاصلہ کا جانچنے والا - (۳) سننے کا آلہ جس کے ذریعہ سے دشمنی جہاز کی آمد معلوم ہو جاتی ہے -

۲۷ مغرب - گیس کی ٹوپی - (۲) دستی توپ گیس کے حملہ کے موقعہ پر -

۲۸ مغرب - ایک مفتوح کپ معہ سپرہی کے -

۲۹ مغرب - بہاری توپوں کا لیجانا -

۳۰ ایک مصنوعی راستہ - نگاہ سے پورا بچاؤ -

۳۱ انگریزی ہوائی جہاز - جرمنی کے ہاتھ لگا -

۳۲ ٹی پورٹ ڈبل ڈکر - طوفان کی وجہ سے جرمنی کے کپ مین اترا -

۳۳ سمندری ہوائی جرمنی جہاز - معہ دستی توپ کے -

۳۴ مغرب - وردون کے قریب جنگ مین گرفتار شدہ فرانسیسی دیسی سپاہی -

۳۵ مغرب - گرجاء پروں جس پر فرانسیسیوں نے آگ برسائی -

۳۶ اٹلی کا میدان جنگ - (۱) آسٹریا کی فوج - (۲) تارکی رکا وین -

۳۷ دشمنوں کے متعلق تصاویر - اٹلی کے سپاہی معہ فرانسیسی ٹوپوں کے خندقوں مین -

۳۸ پہاڑوں مین خچر بطور لدوجانور استعمال کئے جاتے ہیں - توپین وغیرہ لیجائی جارہی ہیں -

۳۹ خچر بطور لدوجانور - توپین لیجائی جارہی ہیں -

۴۰ اٹلی کا میدان جنگ - آسٹریا کی فتح کردہ اٹلی کی جہازی اتواپ -

YaziveKitap.blogspot.com

ALBUM DE LA GRANDE GUERRE

ÉDITION POUR L'ORIENT

PUBLIÉ PAR

DEUTSCHER ÜBERSEEDIENST TRANSOCEAN, G.M.B.H., BERLIN W

ET

NACHRICHTENSTELLE FÜR DEN ORIENT, BERLIN W 50,

TAUENTZIENSTRASSE 19a

YaziveKitap.blogspot.com



İSAM Kütüphanesi



0002794